

Gas, Smoke, Co and Water Detectors

Feel secure with the Gas, Smoke, Co and Water Detectors

Wireless CO Detector - COD18
Wireless Gas Detector - GB18
Wireless Smoke Detector - SD18
Wireless Water Detector - WD18

UK	**User guide**	**3**
D	**Bedienungsanleitung**	**9**
NL	**Gebruiksaanwijzing**	**15**
F	**Guide Utilisateur**	**21**
PT	**Manual do utilizador**	**29**
I	**Manuale per l'utente**	**35**

1. USER GUIDE

GAS DETECTOR

Installation Instructions

Recommended Installation Locations

Mount the detector on the wall or cabinet about 30cm above the ground for LPG or, about 30cm below the ceiling for carbon monoxide gas and natural gas use.
The ventilation hole should be installed facing downwards.

General limitations

Install the detector securely to avoid impact and drop.
Prevent dust and oil from entering the detector as this could block the ventilation slots and cause the detector to malfunction.
Do no install the gas detector near hot, humid and oily sources.
Do not install the gas detector near windows or fans where a gas leak can be quickly dispersed

Using the Gas detector

Plug the flying lead of the detector into a 230V/50Hz wall socket.
The equipment needs 3--5 minutes for the sensor to begin functioning. The green LED will light up in normal mode.

Alarm operation

When the Gas detector detects an ignitable gas, three short alarm beeps will sound at intervals until the ignitable gas has disappeared.
If the detector is malfunctioning, a single alarm beep will sound continuously.
The red LED will flash in conjunction with the alarm beep. I.e., the red LED will flash during a gas alarm and a low battery mode alarm.

Testing the Detector

To ensure the correct functioning of the detector, it is recommended to test the detector on a monthly basis.
The detector can either be checked by using the 'test' button on the side of the detector.

Technical Specifications

Power Source :	220V AC
Sensitivity :	10%LEL
Power Consumption :	1.7W
Operating Temperature :	-10° ~ 50°C
Ambient Humidity :	Less than 95% RH
Horn Level :	85 Decibels
Weight :	270g
Type Of Gas Sensed :	+ LPG (Butane, Propane) used in normal and mini gas bottles + Gas from piping system (city gas) and natural gas (Methane)

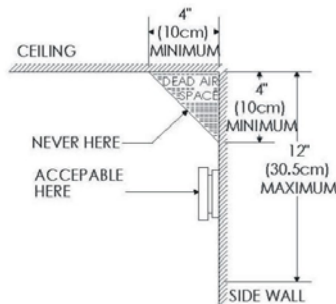
CARBON MONOXIDE & SMOKE DETECTOR

Installation instructions

Recommended Installation Locations

We recommend the installation of a Carbon Monoxide & Smoke Combination Detector in the following locations illustrated below.
For maximum protection we suggest an alarm be installed on each level of a multilevel home including every bedroom, hallway, finished attic and basement. Put an alarm at both ends of a bedroom, hallway or large room if the hallway or room is more than 30ft.(9.1m) long. If you have only one alarm, ensure it is placed in the hallway outside of the main sleeping area, or in the main bedroom. Verify the alarm can be heard in all sleeping areas. Locate an alarm in every room where someone sleeps with the door closed. Mount the alarm on the ceiling in the centre of the room. Ceiling mounting is preferred in ordinary residential construction. When mounting an alarm on the ceiling, locate it at a minimum of 4"(10cm) from the side wall. If installing the alarm on the wall, at a minimum of 4"(10cm) and a maximum of 12"(30.5cm) below the ceiling (see diagram below).





Where not to mount the detector

Do not install in garages, kitchens, furnace rooms or bathrooms and INSTALL AT LEAST 15 FEET (5m) AWAY FROM ANY FUEL BURNING APPLIANCE.
Do not install within 3ft(0.9m) of the following: The kitchen door or a bathroom that contains tub or shower, forced air ducts used for heating or cooling, ceiling or whole house ventilating fans, or other high air flow areas. Avoid excessively dusty, dirty or greasy areas. Dust, grease or household chemicals contaminate the alarm's sensors, causing it to malfunction.
Do not place the alarm where drapes or other objects can block the sensor. Carbon Monoxide and smoke must be able to reach the sensors to accurately detect these conditions. Do not install in peaks of vaulted ceiling, "A" frame ceilings or gabled roofs. Avoid installing the detector in damp and humid areas.
Install at least one foot away from fluorescent lights; electronic noise may cause false alarms. Extreme temperatures will effect the sensitivity of the CO & Smoke Alarm. Do not install in areas where the temperature is below 40 degrees Fahrenheit (4.4 Celsius) or above 100 degrees Fahrenheit (37.8 Celsius). Place the detector away from doors and windows that open to the outside.

Using the CO & Smoke Detector

Installing the battery

Connect a new 9-volt battery to the connector. Do not use a rechargeable battery. The battery will fit only one way. Be sure the battery connector is securely attached.
Place battery into battery pocket.

Alarm

Every alarm type has its own individual character.
CO alarms will sound as four short alarm beeps and continuous beeps will sound when smoke is detected. In case both are detected simultaneously the smoke pattern alarm will sound.
One "chirp" every 30 seconds will be an indication that the battery is low or the unit is malfunctioning. In case of a low battery level, replace the battery as soon as possible.
As you install the battery, the unit will sound "chirp" to indicate the battery is installed properly.

The red LED will flash in conjunction with the alarm beep. I.e., the red LED will flash during a CO alarm, a fire alarm and a low battery mode chirp.

Testing the detector

Press the test button for several seconds to test the detector's electronics. The alarm will sound.
NOTE, Do this weekly to ensure correct functioning.

Technical Specifications

Power Source :	9V battery (Alkaline or Carbon Zink)
Sensitivity Setting :	
CO :	100 +/-50ppm CO concentration
SMOKE :	1%~5%/FT OBS
Power consumption :	
Standby :	< 100uA
Alarm :	< 75mA
Operating Temperature :	5° ~ 40°C
Ambient Humidity :	20~90% RH
Horn Level :	85 Decibels

WATER DETECTOR

Installation Instructions

Recommended Installation Locations

Place the Water Detector level with all 4 legs flat on the surface to be monitored for water.

Place a Water Detector in areas where there is a potential for water damage from leakage. Suggested areas are:

- Near or under washing machines, dishwashers, refrigerators, sinks, etc.
- Next to your kettle
- Under a water bed
- In the bathroom where toilets, tubs, or sinks could overflow
- In the basement where ground water or leaky water lines may cause damage
- On the floor under potentially leaky pipes

General limitations

Water detectors will not work without properly installed batteries. Test monthly for proper operation.

Water Detectors will not sense water that does not come in contact with the sensing probes. If there is a leak near the Water Alarm but the moisture is unable to come into contact with the sensors in the legs of the unit, the alarm will not sound and damage could occur. The Water detector should be placed so that leaking water will come into contact with the legs immediately.

The water detector may not be heard. The loudness of the alarm in your detector meets or exceeds current standards. However if the water detector is placed in the basement it may not be heard on the second floor. If the sound is blocked by distance, closed doors, normal noise such as traffic, stereo, radio, television, air conditioning units, or other appliances, it may not be heard. The alarm may not be heard by people that are hard of hearing.

Water detectors are not substitutes for property insurance. The Water Alarm is designed to alert you to potential water damage. There is no guarantee, expressed or implied, that it will prevent water damage.

Using the Water detector

Installing the battery

Match the terminals of a 9 volt Alkaline battery (do NOT use rechargeable batteries) to the connections on the Water Detector. When the terminals are properly matched push the other end of the battery gently into the base of the Water Detector.

When the battery is getting to the end of its useful life the Water Detector will 'bleep' approximately once every minute and the battery should be replaced as soon as possible. To remove the battery, turn the unit over and gently lift the end of the battery away from the terminals and withdraw from he battery compartment.
The Water Detector will not function and may be damaged if the battery is not correctly installed.

Alarm operation

The Water Detector is designed to detect water that comes in contact with the sensors in its legs. A slight dampness will be enough to trigger the sensor. The metal sensors in the legs will penetrate into carpeting for better sensitivity. Water that does not come in contact with the sensors cannot be detected.

Testing the detector

Correct operation of your Water Detector can be verified by placing it on a damp towel. The alarm will sound within 3 seconds. When the this does not happen or it takes longer, replace the battery and re-test. If replacing the battery does not fix the problem, the unit needs be repaired or replaced immediately. This is the only way to ensure that the Water Detector is working properly.

Technical Specifications

Power Source :	9V battery (Alkaline or Carbon Zink)

REGISTERING THE DETECTOR WITH THE CONSOLE

The detector can be registered in two different modes, being either as a Remote or as a Sensor, the difference between these mode is explained below.

Remote mode

When set to Remote mode, the detector will act as a remote, which means it will always trigger an alarm as soon as a fault is detected.
The state of the console, being Armed or Disarmed, will make no difference.

Sensor mode

In Sensor mode the status of the console in which an alarm is triggered will be configurable.

Default this will only be when the console is Armed, like for example a motion detector.
To change this, the detector can be configured being a ‘Emergency Sensor’, then an alarm will be given regardless the state of the console.

The advantage of the detector set to Sensor mode, is that will be possible to execute home automation functions when the detector is triggered.
E.g. when a Water detector detects water in your basement, you can switch on an appliance module to control a pump.

The preferred mode can be chosen with the selection switch on the back side of the detector.
Set the detector to the desired mode (sensor or remote) and place it in the chosen location.

The registration process is the same for both the remote and the sensor mode.

Registering with the SC28 Home Protector

1. Set the detector to the correct mode, being Remote or Sensor.
2. Access the menu of the console, done by either using the menu UP □or DOWN □button. The display now shows **ENTER PIN.**
3. Enter your PIN; factory default is [0000]: The display is cleared and shows a * for each number entered.
4. When the PIN code has been entered correctly, the word **INSTALL** will show up on the display.
5. Press OK.
6. Press the TEST button on the Detector. The console will beep to confirm. The display will either read **ZONE 1 SET** (when sensor mode was set) or **RMOT 1 SET** (when remote mode was set).

A memory space for a sensor is called a zone. If you have more than 1 sensor installed, they will be shown e.g. ***ZONE 2 SET, ZONE 3 SET, ... ZONE 30 SET****.*
You can choose in which zone you want to install the sensor. If you want to install the sensor in zone 3, press 3 on the number pad before executing step 5.

It's advisable to write down which zone contains which sensor. There is space reserved at the back of this User Manual.

7. Repeat step 5 for every Detector you wish to register.
8. Press CLEAR to go back to the first menu item. Press CLEAR again to quit the menu. To confirm this choice, press 1 for Yes or 2 for No. If you choose Yes, you will quit the menu. If you choose No, you go back to the first menu item.

Registering with the BS800 HomeGuard

1. Set the detector to the correct mode, being Remote or Sensor.
2. Access the menu of the console, a PIN will be requested.
3. Enter your PIN, factory default is [0000]: You will hear three high tones and one low tone as confirmation. The green indicator starts flashing.
4. Press 1 on the keyboard of the HomeGuard; One high tone is given for confirmation.
5. Press the test button of the sensor; One low tone is given for confirmation.
6. Repeat step 1-3 for every Detector you wish to register.
7. Press any button on your HomeGuard keyboard to finalise the registration procedure. One short low tone is given and the green indicator will stop flashing.

If successive commands are not entered within a period of 15 seconds, the base station returns to normal operation. To restart the registration you must start the procedure from step1.

NOTE. The RF range can be affected by a number of factors including building construction, so make sure you test the detector in the desired location using the detector's main test button.
The detector will sound an alarm and when in range the console will also acknowledge the detector.

Bedienungsanleitung

GASMELDER

Installationsanleitung

Empfohlene Installationsorte
Montieren Sie den Gasmelder an der Wand oder am Schrank ungefähr 30 cm über dem Boden für Flüssiggas oder ungefähr 30 cm unter der Decke Kohlenmonoxid-Gas oder Erdgas.
Das Lüftungsloch sollte nach unten zeigen.

Allgemeine Einschränkungen
Installieren Sie den Gasmelder sicher um einen Sturz zu verhindern.
Vermeiden Sie, dass Staub oder Öl in den Gasmelder eindringen, da dies die Lüftungslöcher blockieren und Fehlfunktionen des Gasmelders hervorrufen könnte.
Installieren Sie den Gasmelder nicht in der Nähe von Staub-, Feuchtigkeits- und öligen Quellen.
Installieren Sie den Gasmelder nicht in der Nähe von Fenstern oder Ventilatoren, wo ein Gasleck schnell zerstreut werden kann.

Verwendung des Gasmelders
Stecken Sie das Netzkabel des Gasmelders in eine 230V/50Hz Wandsteckdose.
Das Gerät benötigt 3-5 Minuten für den Funktionsbeginn des Sensors. Im Normal-Zustand leuchtet die grüne LED.

Alarm-Funktion
Wenn der Gasmelder ein entzündbares Gas erkennt, werden drei kurze akustische Signale in zeitlichen Abständen ertönen, bis das Gas verschwunden ist.
Wenn der Gasmelder eine Fehlfunktion hat, wird ein einzelnes akustisches Signal fortgesetzt ertönen.
Die rote LED leuchtet zusammen mit dem akustischen Signal. Z.B. blinkt die LED während eines Gasalarms und bei einer Warnmeldung bei fast leerer Batterie.

Prüfen des Gasmelders
Um eine korrekte Funktion des Gasmelders sicherzustellen, sollte dieser monatlich geprüft werden.
Der Gasmelder kann durch Drücken der „Test“-Taste an der Seite geprüft werden.

Technische Spezifikationen

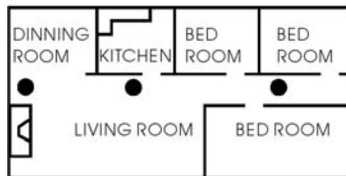
Stromversorgung:	220 V
Empfindlichkeit:	10% LEL
Stromverbrauch:	1.7 W
Betriebstemperatur:	-10 ° bis ~ 50° C
Luftfeuchtigkeit:	unter 95% (relativ)
Signallautstärke:	85 dB
Gewicht:	270 g
Gas-Typ:	Flüssiggas (Butan, Propan) in normalen und kleinen Gas-Flaschen Stadtgas und Methangas

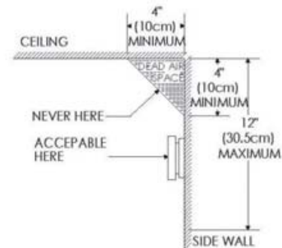
KOHLENMONOXID- UND RAUCHMELDER

Installationsanleitung

Empfohlene Installationsorte

Wir empfehlen die Installation des Kohlenmonoxid- und Rauchmelders an den in der folgenden Zeichnung aufgeführten Orten.
Für maximale Sicherheit kann ein Melder auf jedem Stockwerk eines mehrstöckigen Hauses, einschließlich in jedem Schlafzimmer, dem Dachboden und dem Keller eingebaut werden. Setzen Sie zwei Melder an jedem Ende eines Schlafzimmers, Flur oder großem Zimmer, wenn diese Räume länger als 9.1 m sind. Wenn Sie nur einen Melder haben, stellen Sie sicher, dass dieser sich im Flur vor den Schlafzimmern oder im Hauptschlafzimmer befindet. Stellen Sie sicher, dass der Alarm in allen Schlafbereichen gehört werden kann.
Installieren Sie einen Melder in jedem Zimmer, in dem jemand bei geschlossener Tür schläft. Befestigen Sie den Melder an der Decke in der Zimmermitte. In normalen Wohnbereichen ist die Deckenmontage vorzuziehen. Wenn Sie den Melder an der Wand befestigen, halten Sie bitte einen Abstand von mind. 10 cm von der seitlichen Wand / Decke und höchstens 30.5 cm unter der Decke (s. Diagramm unten).





Wo Sie den Melder nicht montieren sollten

Installieren Sie ihn nicht in Garagen, Küchen, Heizungskellern oder Badezimmern und installieren Sie ihn mindestens 5 m von einer Ölheizung.
Halten Sie einen Abstand von mindestens 0,9 m von folgenden Orten: Küche oder Badezimmer, in dem sich eine Badewanne oder Dusche befindet, Entlüftungen für Heizungen oder Kühlungen, Decken- oder Hausventilatoren, oder anderen Bereichen mit hoher Luftzirkulation. Vermeiden Sie Orte mit viel Staub, Dreck und Öl. Staub, Öl und Haushaltschemikalien können die Meldesensoren verschmutzen und Fehlfunktionen hervorrufen.

Installieren Sie den Melder nicht an Orten, an denen Gardinen oder andere Gegenstände diesen stören könnten. Kohlenmonoxid und Rauch müssen die Sensoren erreichen können, damit diese auch sofort reagieren können. Installieren Sie den Melder in den Spitzen von Decken oder Giebeldächern. Installieren Sie den Melder nicht in Bereichen mit Dampf und Feuchtigkeit.
Installieren Sie den Melder mindestens 30 cm von Leuchtstoffröhren, da das elektronische Rauschen Fehl-Alarme erzeugen kann. Extreme Temperaturen beeinflussen die Empfindlichkeit des CO und Rauch-Melders. Installieren Sie den Melder nicht in Bereichen mit Temperaturen unter 4.4° C oder über 37.8° C. Installieren Sie den Melder nicht in der Nähe von Türen und Fenstern, die nach außen führen.

Benutzung des CO & Rauch-Melders
Einsetzen der Batterie
Schließen Sie eine neue 9-Volt-Batterie an. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus. Stellen Sie sicher, dass das Batteriekabel richtig sitzt. Die Batterie passt nur in einer Richtung in das Batteriefach. Führen Sie die Batterie in das Batteriefach.

Alarm
Jeder Alarm-Typ wird individuell angezeigt. CO-Alarme sind vier kurze Piepse und fortwährende Piepser sind bei Rauch-Alarm zu hören. Wenn beide, Co und Rauch, erkannt werden, sind fortwährende Piepser zu hören.
Ein Piepser alle 30 Sekunden weist auf eine schwache Batterie oder auf eine Fehlfunktion des Melders hin. Im Falle einer schwachen Batterie wechseln Sie diese sobald wie möglich.
Sobald Sie die Batterie eingesetzt haben, ertönt ein einzelner Pieps, um zu zeigen, dass die Batterie korrekt eingebaut wurde.

Die rote LED blinkt zusammen mit den Alarm-Piepsern, also bei CO-Alarm, Rauch-Alarm und "Schwache Batterie Status"

Prüfen des Melders
Drücken Sie den Knopf für ein paar Sekunden um die Elektronik des Melders zu prüfen. Der Alarm wird ausgelöst.
Hinweis: Führen Sie dies wöchentlich durch, um eine korrekte Funktion zu gewährleisten.

Technische Spezifikationen

Stromversorgung:	9V Batterie (Alkali)
Empfindlichkeit:	
CO:	100 +/- 50 ppm CO-Konzentration
Rauch:	1% ~ 5% / FT OBS
Stromverbrauch:	
Standby:	< 100 µA
Alarm:	< 75 mA
Betriebstemperatur:	5° ~ 40° C
Luftfeuchtigkeit:	20 ~ 90% relativ
Signallautstärke:	85 dB

WASSER-MELDER

Installationsanleitung

Empfohlene Installationsorte
Setzen Sie den Wassermelder mit den vier Füssen eben auf die Oberfläche, die überwacht werden soll.

Setzen Sie den Wassermelder in Bereiche, in denen ein Schaden durch auslaufendes Wasser entstehen kann. Vorgeschlagene Standorte:

- In der Nähe oder unter Waschmaschinen, Geschirrspülern, Kühlschränken, Waschbecken etc.
- In der Nähe vom Wasserkessel
- Im Badezimmer, wo Toiletten, Badewannen oder Waschbecken überlaufen können
- Im Keller, wo Grundwasser oder leckende Leitungen einen Schaden erzeugen können
- Auf dem Boden unter möglicherweise leckenden Wasserleitungen

Allgemeine Einschränkungen
Wassermelder arbeiten nur mit ordnungsgemäß eingebauten Batterien. Prüfen Sie diese monatlich auf eine einwandfreie Funktion.

Wassermelder erkennen nur Wasser, das mit den Fühlern in Kontakt kommt. Im Falle eines Wasserlecks in der Nähe des Wassermelders, wird der Wassermelder nur einen Alarm auslösen, wenn die Flüssigkeit mit den Sensoren in den Füssen des Wassermelders in Kontakt kommt. Sonst kann ein Schaden entstehen. Der Wassermelder muss so aufgestellt werden, dass Wasser aus einem Leck sofort mit den Füssen in Kontakt kommt.

Der Wassermelder kann nicht gehört werden. Die Lautstärke des Alarms erreicht oder übertrifft gegenwärtige Standards. Wenn der Wassermelder im Keller steht, kann er unter Umständen im nicht mehr in der zweiten Etage gehört werden. Wenn der Alarm auf Grund der Entfernung, geschlossenen Türen, normalem Lärm von der Straße, Radio, Fernsehen, Kühlgeräten oder anderen Geräten gedämpft wird, kann er möglicherweise nicht mehr gehört werden. Auch kann der Alarm von Personen mit geminderter Hörfähigkeit überhört werden.

Wassermelder sind kein Ersatz für eine Eigentumsversicherung. Der Wassermelder wurde entwickelt, um Sie zu bei einem potentiellen Wasserschaden zu warnen. Es gibt keine Garantie, weder inhaltlich noch expressiv, dass er einen Wasserschaden verhindert.

Benutzung des Wassermelders

Einsetzen der Batterie
Setzen Sie die Anschlüsse der 9 Volt Alkali-Batterie (Benutzen Sie KEINE wiederaufladbaren Akkus) passend zu den Anschlüssen des Wassermelders. Schieben Sie anschließend das andere Ende der Batterie sanft in die Basis des Wassermelders ein.

Sobald die Batterie schwächer wird, piepst der Wassermelder ungefähr einmal pro Minute und die Batterie sollte sobald wie möglich ausgetauscht werden. Um die Batterie zu wechseln, drehen Sie den Wassermelder um, trennen sanft die Batterie von den Anschlüssen und nehmen Sie sie aus dem Batteriefach.
Wenn die Batterie falsch eingesetzt ist, funktioniert der Wassermelder nicht und kann beschädigt werden.

Alarm Funktion
Der Wassermelder wurde entwickelt, um Wasser zu erkennen, das mit den Sensoren in seinen Füssen in Kontakt kommt. Eine leichte Nässe ist ausreichend, um den Alarm auszulösen. Die Metallsensoren dringen für eine bessere Erfassung in den Teppich ein. Wasser, das nicht mit den Sensoren in Kontakt kommt, kann auch nicht erkannt werden.

Prüfen des Wassermelders
Die ordnungsgemäße Funktion des Wassermelders kann geprüft werden, indem Sie ihn auf ein feuchtes Handtuch stellen. Der Alarm wird innerhalb von 3 Sekunden ausgelöst. Sollte dies nicht passieren oder länger dauern, ersetzen Sie die batterie und führen den Test nochmals aus. Wenn das Ersetzen der Batterie das Problem nicht löst, muss der Wassermelder repariert oder sofort ersetzt werden. Dies ist der einzige Weg, sicherzustellen, dass der Wassermelder ordnungsgemäß arbeitet.

Technische Daten:
Stromversorgung: 9V Batterie (Alkali)

REGISTRIEREN DES MELDERS AN DER KONSOLE

Der Melder kann auf zwei Arten an der Konsole angemeldet werden, entweder als Fernalarm oder als Sensor. Der Unterschied zwischen diesen beiden Arten wird nachfolgend erklärt.

Fernalarm
In der Einstellung Fernalarm wird der Melder immer einen Alarm auslösen, sobald ein Auslöser erkannt wird.
Der Zustand der Konsole, Alarmanlage ein- oder ausgeschaltet, macht keinen Unterschied.

Sensor
Im Sensor.Modus ist die Auslösefunktion konfigurierbar.

Standardmäßig wird es nur einen Alarm geben, wenn die Alarmanlage eingeschaltet ist, wie z.B. bei einem Bewegungsmelder. Um dies zu ändern, kann der Melder als Alarmsensor konfiguriert werden. Dann kann ein Alarm ausgelöst werden, unabhängig von der Einstellung der Alarmanlage.

Der Vorteil ist, wenn der Melder im Sensormodus arbeitet, dass nun Heimautomatisierungsfunktionen ausgeführt werden können, sobald der Melder einen Alarm meldet.
Beispielsweise kann, sobald der Wassermelder im Keller Wasser erkennt, automatisch eine Pumpensteuerung einschalten.

Der bevorzugte Modus des Melders kann durch den Schalter auf der Rückseite des Melders gewählt werden. Stellen Sie den Schalter auf die bevorzugte Funktion (Fernalarm oder Sensor) und setzen Sie den Melder an die gewünschte Position.

Die Registrierung des Melders an der Konsole ist für beide Arten identisch.

Registrierung an der SC28 Home Protector
1. Stellen Sie den Melder auf die gewünschte Art (Fernalarm oder Sensor)
2. Verwenden Sie das Menü der Konsole indem Sie entweder die Menü-UP- oder die Menü-Down-Taste verwenden. Das Display zeigt jetzt: PIN eingeben

3. Geben Sie Ihre PIN ein; Standard-Einstellung ist [0000]: Das Display zeigt einen * für jede eingegebene Zahl.
4. Sobald die PIN korrekt eingegeben wurde, erscheint auf dem Display das Wort Install.
5. Drücken Sie OK.
6. Drücken Sie den Test-Knopf auf dem Melder. Die Konsole piepst zur Bestätigung. Auf dem Display erscheint entweder **ZONE 1 SET** (wenn der Sensor-Modus eingestellt wurde) oder **RMOT 1 SET** (wenn der Fernalarm-Modus eingestellt wurde).

Ein Speicherplatz für einen Sensor wird Zone genannt. Wenn Sie mehr als einen Sensor verwenden, wird ***ZONE 2 SET, ZONE 3 SET, … ZONE 30 SET*** *angezeigt..*
Sie können wählen, in welcher Zone Sie den Sensor installieren möchten. Wenn Sie ihn in Zone 3 haben möchten, so drücken Sie die 3 auf dem Zahlenfeld, bevor Sie Schritt 5 ausführen.

Es ist empfehlenswert aufzuschreiben, in welcher Zone sich welche Sensoren befinden. Auf der Rückseite des Handbuchs ist hierfür Platz vorgesehen.

7. Wiederholen Sie Schritt 5 für jeden Melder, den Sie installieren möchten.
8. Drücken Sie die Taste CLEAR um zurück zum ersten Menüpunkt zu gehen. Drücken Sie wieder CLEAR um das Menü zu verlassen. Um Ihre Auswahl zu bestätigen, drücken Sie auf dem Zahlenfeld die 1 für Ja oder die 2 für Nein. Wenn Sie Ja wählen, verlassen Sie das Menü. Bei Nein kehren Sie zu dem ersten Menüpunkt zurück.

Registrieren an der BS800 HomeGuard

1. Stellen Sie den Melder auf den gewünschten Modus (Fernalarm oder Sensor)
2. Geben Sie Ihren PIN ein, standardmäßig [0000]: Sie werden als Bestätigung drei hohe Töne und einen niedrigen hören. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Drücken Sie die 1 auf dem Zahlenfeld des HomeGuard. Ein hoher Ton ertönt als Bestätigung.
4. Drücken Sie auf dem Melder den Test-Knopf. Auf der Konsole erhalten Sie als Bestätigung einen tiefen Ton.
5. Wiederholen Sie Schritt 1 bis 4 für jeden Melder, den Sie an der Konsole anmelden wollen.
6.Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Registrierung zu beenden. Ein kurzer tiefer Ton ertönt und die grüne LED hört auf zu blinken.

Wenn aufeinanderfolgende Befehle nicht innerhalb von 15 Sekunden eingegeben werden, kehrt die Konsole in den Normalzustand zurück. Um die Registrierung erneut zu beginnen, muss wieder bei Schritt begonnen werden.

Anmerkung: Die Funk-Reichweite kann durch verschiedene Faktoren einschließlich der gebäudebauweise beeinflusst werden. Daher prüfen Sie den Melder an der gewünschten Position. Der Melder wird ein Alarm-Signal ertönen lassen und die Konsole wird den Melder ebenfalls bestätigen.

GASDETECTOR

Installatie Instructies

Plaatsen van de detector

Plaats de detector tegen een muur of kast ongeveer 30cm boven de vloer voor LPG detectie, ongeveer 30cm onder het plafond voor Koolstof Monoxide en aardgas detectie. Plaats de detector zo dat de ventilatieopening naar beneden wijst.

Beperkingen van de detector

Plaats de detector stevig tegen de muur of kast.
Stof en olie zouden de detector kunnen beschadigen, probeer daarom te voorkomen dat vuil via de ventilatieopening de detector in kan komen.
Plaats de detector niet in op plaatsen met een hoge temperatuur of hoge vochtigheidsgraad.
Plaats de detector niet in de buurt van plaatsen waar het gas snel verspreid wordt, zoals b.v. ramen of ventilatoren.

Aansluiten van de Gasdetector

Steek de stekker in het stopcontact..
The detector heft ongeveer 3 tot 5 minuten nodig voor hij gereed is. Wanneer de start procedure is afgelopen en de detector klaar voor gebruik is zal de groene LED oplichten.

Alarm

Wanneer de gasdetector een gevaarlijk gas detecteert zullen er met een interval drie korte piepjes klinken, dit zal aanhouden zo lang als het gas aanwezig is.
Wanneer de detector voor wat voor reden dan ook niet naar behoren functioneert, zal er met tussenposen één korte piep gegeven worden.
Samen met de piep toon zal ook de rode LED knipperen.

Testen van de detector

Om er zeker van te zijn dat de detector correct functioneert wordt het aanbevolen deze maandelijks te testen. Dit kan gedaan worden m.b.v. van de 'Test' knop op de zijkant van de detector.

Technische Specificaties

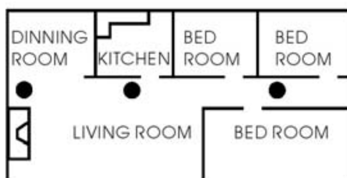
Voeding :	220V AC
Gevoeligheid :	10%LEL
Stroom verbruik:	1.7W
Omgevingstemperatuur :	-10° ~ 50°C
Relatieve luchtvochtigheid:	< 95%
Volume sirene:	85 Decibels
Gewicht :	270g
Gas type:	+ LPG (Butaan, Propaan) + Aardgas en Methaan

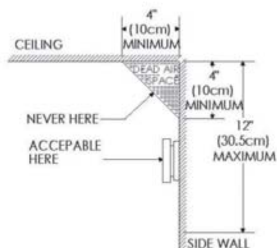
KOOLSTOF MONOXIDE & ROOK DETECTOR

Installatie instructies

Plaatsen van de detector

Aangeraden wordt om de detector te plaatsen op locaties zoals hieronder beschreven. Voor maximale protectie wordt aangeraden om een detector the installeren op elke verdieping van het huis.
Daarnaast een detector in elke slaapkamer, gang, zolder of kelder. Wanneer de kamer langer is al 9m, plaats dan twee detectoren, een elke kant van de kamer.
Mocht u maar 1 detector hebben, zorg er dan voor dat deze zich in de gang nabij de hoofdslaapkamer of in de hoofdslaapkamer zelf bevind. Zorg ervoor dat het alarm gehoord kan worden in alle slaapkamers.
In woonhuizen wordt plafon montage wordt aangeraden, monteer het alarm in het midden van de ruimte.
Hou er ten alle tijden rekening mee dat de detector, in het geval van plafonmontage, altijd minimaal 10cm van muur gemonteerd wordt. Indien de detector tegen een muur geplaatst wordt, plaats hem dan 30,5 cm onder het plafon.
(Zie onderstaande figuur.)





Waar niet te plaatsen

Installeer de detector niet in garages, keukens of badkamers en zorg ervoor dat er een minimale afstand van 5m is tussen de detector en open vuur, zoals een openhaard.
Hou een afstand van 1m tussen de keuken of badkamerdeur, ventilatie kanalen die voor verwarmen of koelen gebruikt worden, ventilatoren of andere plaatsen waar lucht snel verplaatst word.
Vermijd het binnendringen van stof, olie of chemicaliën. Deze kunnen de correcte werking van de detector belemmeren.
Zorg ervoor rook en/of koolstof monoxide de detector kunnen bereiken en dat de lucht stroom richting de detector niet belemmerd wordt door b.v. gordijnen.
Plaats de detector niet tegen een schuin plafon, en probeer vochtige plaatsen te vermijden.
In het geval van TL verlichting zorg dan voor een afstand van 30cm tot de detector, aangezien de elektronica in deze verlichting voor storingen kan zorgen.
Extreme temperaturen kunnen de werking van de detector beïnvloeden, voorkom daarom dat de omgeving temperatuur rond de detector boven de 4.4°C en benenden de 37.8°C blijft.

Het plaatsen van de batterij
Plaats een nieuwe 9-Volt batterij in het batterij compartiment en verbind deze met de connector. Verzeker uzelf ervan dat de batterij goed vast zit. Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Alarm
Elk alarm heeft zijn eigen individuele karakter.
Een CO alarm geeft 4 korte piepjes, terwijl een rook alarm continu piept. In het geval dat zowel rook als CO gedetecteerd wordt zal het rook alarm klinken.
Indien de batterij bijna leeg is, of de detector een ander technisch probleem heeft zal deze elke 30seconde en piep laten horen.
Vervang een lege batterij zo spoedig mogelijk. *Wanneer een nieuwe batterij geïnstalleerd is, zal de detector een korte piep laten horen om aan te geven dat deze goed geïnstalleerd is.* Samen met de piep toon zal ook de rode LED knipperen..

Het testen van de detector
Om er zeker van te zijn dat de detector correct functioneert wordt het aanbevolen deze wekelijks te testen. Dit kan gedaan worden m.b.v. van de 'Test' knop op de zijkant van de detector.

Technische Specificaties

Voeding :	9V batterij (Alkaline of Carbon Zink)
Gevoeligheid :	
CO :	100 +/- 50ppm CO concentratie
Rook :	1%~5%/FT OBS
Stroom verbruik:	
Stand-by :	< 100uA
Alarm :	< 75mA
Omgevingstemperatuur :	5° ~ 40°C
Relatieve luchtvochtigheid:	20~90%
Volume sirene:	85 Decibel

WATERDETECTOR

Installatie Instructies

Plaatsen van de detector
Plaats de waterdetector altijd met 4 pootjes plat op de ondergrond.

Plaats de detector op plaatsen waar water lekkages voor zouden kunnen komen, zoals:
- Bij wasmachines, vaatwassers, koelkasten of wastafels etc.
- Naast een waterkoker
- Onder een waterbed
- In de badkamer waar een toilet, bad of wastafel zouden kunnen overlopen
- In de kelder waar grond water of lekkende waterleidingen schade zouden kunnen veroorzaken
- Onder waterleidingen met potentieel lek gevaar

Beperkingen

Zonder batterij zal de waterdetector niet functioneren.

De waterdetector kan alleen water detecteren dat in contact komt met de voel pootjes, als er lek in de buurt van de detector is terwijl het water niet in contact met de voel pootjes van de waterdetector, zal deze geen alarm geven.
Plaats de detector daarom altijd zo, dat water de detector makkelijk kan bereiken.

Waterdetectoren zijn geen vervanging voor een goede verzekering. De detector is ontworpen om u tijding te attenderen op eventuele lekkages, maar kan deze niet voorkomen.

Plaatsen van de batterij

Verbindt een 9 Volt batterij, gebruik geen oplaadbare batterij, met de batterij connector van de waterdetector, welke zich in het batterij compartiment bevind. Wanneer deze goed is aangesloten, druk dan de batterij voorzichtig in het vakje.

Wanneer de batterij leeg begint te raken zal de waterdetector dit signaleren d.m.v. een piep welke ongeveer om de minuut zal klinken. Vervang de batterij dan zo spoedig mogelijk.
Om de batterij te vervangen, keer de detector om en ligt de batterij voorzichtig uit het vakje.
Verkeerd plaatsen van de batterij kan de detector beschadigen.

Alarm

De waterdetector zal water detecteren zodra dit in contact komt met zijn voelpootjes. Door deze scherpe pootjes is hij ook instaat om goed door te dringen in b.v. hoogpolig tapijt waardoor water snel gedetecteerd kan worden.
Water kan echter alleen gedetecteerd worden indien het in contact met deze pootjes.

Testen van de detector

De waterdetector kan eenvoudig getest worden door deze op een vochtige handdoek te plaatsen. Het alarm zal binnen 3 seconden in werking treden. Indien dit langer duurt of indien helemaal geen alarm gegeven wordt, vervang dan de batterij en herhaal de test. Wanneer het vervangen van de batterij niets oplost, vervang dan de module of laat deze zo snel mogelijk repareren.

Technische Specificaties

Voeding :	9V batterij (Alkaline of Carbon Zink)

AANMELDEN VAN DE DETECTOR

De detector kan op twee manieren aangemeld worden bij het basisstation, namelijk als 'afstandbediening' of als 'sensor'. Deze keuze wordt gemaakt d.m.v. de keuze schakelaar op de detector. Kies altijd de juiste mode voor u de detector op de gewenste plaats monteert.

Het verschil tussen deze twee mogelijkheden wordt hieronder uitgelegd.
Het registratie proces is hetzelfde voor zowel 'afstandbediening' als 'sensor' mode.

'Afstandbediening' mode
Wanneer de detector aangemeld wordt als 'afstandbediening' zal elke melding van de detector tot een alarm op de console leiden. (zoals de 'paniek' knop op een afstandbediening). Of het basisstation in- of uitgeschakeld is zal hier geen verschil in maken.

'Sensor' mode
In 'Sensor' modus is het configureerbaar in welke status van het basisstation het alarm gegeven wordt.

Standaard zal er alleen een alarm gegeven wordt als het basisstation inschakelt is, zoals als b.v. een bewegingsmelder.
Dit kan echter veranderd worden door de detector te configureren als zijnde een 'Nood sensor'. Wanneer de detector geconfigureerd is als 'Nood sensor' zal een alarm gegeven ongeacht de status van het basisstation.

Het voordeel van de 'sensor' mode is dat het mogelijk is om automatisering opdrachten uit te voeren als een detector geactiveerd wordt.
Zoals b.v. het inschakelen van een pomp zodra een water detector water in uw kelder detecteert.

Aanmelden bij de SC28 Home Protector
1. Schakel de detector in de juiste mode, 'afstandbediening' of 'sensor'.
2 Om toegang te krijgen tot het menu, druk de menu ↑ of ↓ toets in. Het display geeft nu het volgende weer: **PIN INVOEREN**
3. Voer de 4-cijferige Pincode in (fabrieksinstelling 0000). Voor elk ingegeven cijfer verschijnt een * in het display.
4 Wanneer de Pincode correct is ingevoerd verschijnt de tekst **INSTALL** in het display.
5. Druk op OK. Er verschijnt **INSTAL ZONE** in het display.
6. Druk op de TEST knop van de detector. Het centrale geeft een pieptoon te bevestiging. Op het display komt of te wel **ZONE 1 OK** (wanneer sensor mode gekozen is) of **AFST 1 OK** (indien afstandbediening mode gekozen is).

Wanneer er meer dan 1 detector is geïnstalleerd verschijnt er resp. ***AFST 2 OK*** */* **ZONE 2 SET,** ***AFST 3 OK*** */* **ZONE 3 SET** *etc.*
U kunt ook direct kiezen in welke zone u de detector wilt installeren. Wilt u bijvoorbeeld de detector installeren in zone 3 dan drukt u de 3 in op het toetsenbord voordat u stap 5 uitvoert.
Het is aan te raden een lijst te maken van welke detector (zone/afstandbediening) zich waar bevindt. Achter in de gebruiksaanwijzing vindt u een tabel waarin u dit kunt invullen.

7. Herhaal stap 5 voor elke detector die aangemeld moet worden.

8. Druk op de toets CLEAR om terug te gaan naar het hoofdmenu. Druk nogmaals op CLEAR om het menu te verlaten. Om uw keuze te bevestigen drukt u op 1 voor JA of op 2 voor NEE. Kiest u JA, dan verlaat u het menu. Kiest u NEE, dan gaat u terug naar het hoofdmenu.

Aanmelden bij de BS800 HomeGuard

1. Schakel de detector in de juiste mode, 'afstandbediening' of 'sensor'.
2. Toets uw PIN code (Persoonlijk Identificatie Nummer) in. Fabrieksinstelling is [0000]. U hoort drie hoge tonen en één lage toon ter bevestiging. De groene indicator gaat knipperen.
3. Druk op toets 1 van het toetsenbord van de HomeGuard. U hoort een hoge toon ter bevestiging.
4. Druk op de TEST knop van uw detector. U hoort een lage toon ter bevestiging.
5. Herhaal de stappen 1-4 voor elke andere detector die u wilt registeren.
6. Druk op een willekeurige toets op het toetsenbord van de HomeGuard om de aanmeldingsprocedure af te ronden: u hoort een korte lage toon ter bevestiging. De groene indicator stopt met knipperen.

Wanneer u geen nieuwe commando's ingeeft gedurende een tijdsduur van 15 seconden dan zal de HomeGuard teruggaan naar normaal bedrijf. Om de aanmeldingsprocedure opnieuw te starten begint u bij stap 1.

NOTE. Het bereik van de draadloze detectoren kan beïnvloed worden door verschillende factoren, zoals muren en plafons. Test de detector daarom altijd op de locatie waar deze gemonteerd gaat worden.

DETECTEUR DE GAZ

Instructions de montage et d'utilisation

Lieux recommandés d'installation
Montez le détecteur sur le mur ou dans un boîtier mural au-dessus de 30 cms du sol pour le GPL/butagaz, ou à environ 30 cm en-dessous du plafond pour le monoxyde de carbone et du gaz naturel.
Le trou de ventilation doit être installé face vers le bas.

Limitations générales
Installez le détecteur de sécurité pour éviter tout impact ou fuite.
Empêcher la poussière et l'huile de pénétrer dans le détecteur, car cela pourrait bloquer les fentes de ventilation et, ainsi, causer le mauvais fonctionnement du détecteur.
Ne pas installer le détecteur de gaz près d'une source de chaleur, humidité ou graisseuse.
Ne pas installer le détecteur de gaz près des fenêtres ou des ventilateurs où une fuite de gaz peut être rapidement dispersée

Utilisation du détecteur de gaz
Branchez le câble d'alimentation du détecteur 230V/50Hz dans une prise murale.
L'équipement nécessite 3 à 5 minutes pour le capteur commence à fonctionner. La diode verte s'allumera dès que le détecteur aura atteint son mode normal en opération.

Alarme opération
Lorsque le détecteur de gaz détecte un gaz inflammable, trois courts bips d'alarme se feront entendre à des intervalles réguliers jusqu'à ce que le gaz inflammables ait disparu.
Si le détecteur ne fonctionne pas correctement, un bip alarme sonore sera émis de façon continu.
La LED rouge clignote en liaison avec le signal sonore d'alarme. C'est-à-dire, la LED rouge clignote pendant une alarme de présence gaz et une alarme de batterie faible.

Test du détecteur
Pour assurer le bon fonctionnement du détecteur, il est recommandé de tester chaque mois le détecteur de gaz.
Le détecteur peut être vérifié en utilisant le 'test' bouton sur le côté du détecteur.

Spécifications techniques

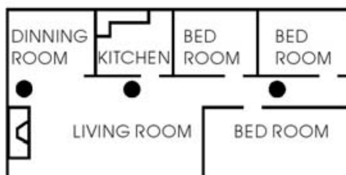
Source d'alimentation:	220 V AC
Sensibilité:	10% LIE
Consommation d'énergie:	1.7W
Température de fonctionnement:	-10°C ~ 50°C
Humidité ambiante:	Moins de 95% d'humidité relative
Niveau sonore:	85 décibels
Poids:	270g
Type de détecteur de gaz:	+ GPL (butane, propane) utilisés dans des conditions normales et d'un mini-bouteilles de gaz et + Gaz contenu dans les tuyauteries de gaz (gaz ville) et de gaz naturel (méthane)

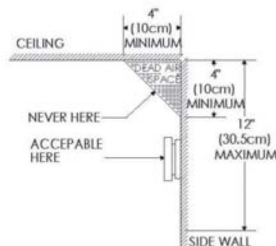
DÉTECTEUR DE FUMÉE & MONOXICDE DE CAROBNE

Instructions d'installation

Recommandation d'installation

Nous recommandons l'installation d'un détecteur de monoxyde de carbone et de fumée combinés dans les endroits illustrés ci-dessous.
Pour une protection maximale, nous suggérons l'installation d'un détecteur dans chaque pièce sensible de l'habitat, y compris dans les chambres à coucher, couloir, grenier et le sous-sol.
Nous conseillons également d'installer systématiquement un détecteur à chaque extrémité d'une chambre à coucher, couloir, grande salle, etc. si la longueur de la pièce dépasse 9 mètres de long.
Si vous n'installez qu'un ou un minimum de détecteur, assurez-vous qu'il est placé de façon à ce qu'il soit audible dans l'ensemble de l'habitat en cas d'alarme. Il est primordial qu'il soit audible dans toutes les chambres à coucher.
Procédez à un test d'alarme de façon que le son soit audible dans chaque chambre à coucher ayant la porte close.
Installez chaque détecteur au milieu du plafond de la pièce à protéger.
Respectez un minimum de 10 cms d'espace entre le détecteur monté en plafond et la paroi latérale du mur. S'il ne vous ait pas possible de monter le détecteur en plafond, vous pourrez le placer sur un mur en respectant simultanément un espace de 10cms minimum et 30cms maximum du plafond afin de garantir la meilleure propagation du signal d'alarme (voir schéma ci-dessous).





Ou ne jamais installer un détecteur

Soit ne pas installer, soit respecter un minimum de 5 mètres d'éloignement si vous désirez installer un détecteur dans un garage, une cuisine, une chaufferie, une salle de bains ou de toute pièce ou appareil de chauffage dégageant de la chaleur, autrement l'alarme s'enclencherait de façon intempestive.
En tout état de cause, ne pas installer un détecteur à moins de 1 mètre des endroits suivants :
La porte de cuisine, une salle de bain contenant une douche ou baignoire, des conduits d'air forcé utilisés pour le chauffage ou le refroidissement, plafond ou toute la maison équipés de ventilateurs ou d'autres flux d'air importants.
Évitez toutes surfaces poussiéreuse, sale ou grasse.
Tous éléments graisseux ou sales pourront affecter la qualité et le rendement du détecteur, voire un dysfonctionnement continu et irrémédiable.
Afin d'optimiser la réception du monoxyde de carbone et de fumée par son capteur, n'installez pas de détecteur proche des rideaux ou autres objets tels que des pics de voûte », un« cadre de plafonds ou de toits à pignons. Évitez d'installer le détecteur dans l'humidité et les

zones humides.
Installez le détecteur à plus de 30cms de tout éclairage fluorescent ou détecteur d'alarme sans fil car il pourrait être perturbé et enclencher son alarme de façon intempestive.
Les températures extrêmes affectent la sensibilité du capteur de détection de CO et de fumée : ne pas installer dans les zones où la température risque de descendre en-dessous de 5° Celsius ou monter au-delà de 37° Celsius).
Placez le détecteur hors des portes et des fenêtres qui s'ouvrent vers l'extérieur.

Mise en marche du détecteur

Installation de la batterie

Installez une pile neuve 9 volts dans le compartiment et en respectant les polarités. Ne jamais utiliser de batterie rechargeable.
Assurez-vous que le connecteur est solidement fixé à la pile.

Alarme
Chaque type d'alarme a son propre mode de fonctionnement.
L'alarme monoxyde de carbone CO est déclenchée par 4 bips courts et d'un bip continu en cas de détection de fumée.
Si la détection CO et de fumée sont détectés en même temps, seul un bip continu s'enclenchera.
Un bip tout les 30 secondes sera une indication que la batterie est faible ou que l'unité ne fonctionne pas correctement. Dans le cas d'un niveau faible de la pile, remplacez la rapidement.
Une fois installée la nouvelle pile, le détecteur émet un bip de confirmation.

La LED rouge clignote en liaison avec le signal sonore d'alarme. Le voyant LED rouge clignote en cas d'une alarme CO, une alarme-incendie et d'indication de pile affaiblie.

Test du détecteur
Appuyez sur le bouton d'essai pendant quelques secondes pour tester l'électronique du détecteur. L'alarme se fera entendre.
REMARQUE, idéalement, vérifier le bon fonctionnement chaque semaine.

Caractéristiques techniques

Source d'alimentation:	batterie de 9V alcaline
Réglage de sensibilité:	
CO:	100 + /-50 ppm la concentration de CO
Fumée:	1% ~ 5% / FT OBS
Consommation électrique:	
Attente:	<100uA
Alarme:	<75mA
Température de fonctionnement:	5°C ~ 40°C
Humidité ambiante:	20 ~ 90% RH
Niveau sonore sirène:	85 décibels

DÉTECTEUR D'EAU

Instructions d'installation

Lieux d'installation recommandés

Placez les 4 pieds du détecteur de niveau à plat sur la surface à surveiller.

Installez un détecteur de niveau d'eau dans les zones où il existe un risque de fuite ou de dégâts des eaux.
Conseils d'endroit à protéger :
-- Près ou sous une machine à laver, lave-vaisselle, réfrigérateur, évier, etc
-- Près d'une bouilloire
-- Sous un lit à eau
-- Dans la salle de bains, les toilettes, baignoire, évier ou l'eau pourrait déborder
-- Dans le sous-sol où les eaux souterraines ou pluviales peuvent causer des dommages
-- Sur le sol et proche de tuyaux d'évacuation des eaux.

Limitations générales

Le détecteur de niveau d'eau ne fonctionne pas sans avoir correctement installé les piles.

Tester mensuellement le bon fonctionnement.
Le détecteur détectera l'eau que si les capteurs se trouvent en présence immédiate d'eau.

S'il ya une fuite près de l'alarme d'eau, le taux d'humidité ambiante n'est pas en mesure de déclencher l'alarme sonore, en conséquence assurez vous d'installer le détecteur à l'endroit le plus probable ou la fuite d'eau pourra immédiatement entrer en contact avec les capteurs situés dans chaque pieds du détecteur.

L'alarme de détection pourrait ne pas être audible tous les endroits de l'habitat.
Le volume de l'alarme du détecteur est conforme aux normes en vigueur cependant, si le détecteur de niveau d'eau est placé dans le sous-sol, il pourrait être inaudible au deuxième étage. Si le son est bloqué par la distance, des portes closes, le bruit du trafic, ou une chaîne stéréo, radio, télévision, air conditionné, ou d'autres appareils, il risque également de pas être audible. L'alarme pourrait ne pas être reconnue par des personnes malentendantes.

Le détecteur de niveau d'eau n'est pas un substitut à un contrat d'assurance des biens et des personnes.
L'alarme de niveau d'eau est conçue pour vous prévenir/avertir d'éventuels dégâts des eaux. Il n'existe aucune garantie, expresse ou implicite, que le détecteur évite le/les dégâts d'eau.

Utilisation du détecteur de niveau d'eau

Installation de la pile

Insérer les bornes de la pile alcaline 9 volts (ne jamais utiliser de piles rechargeables) dans les connecteurs du détecteur. Une fois correctement connectée, insérer la pile dans le compartiment du détecteur.

Lorsque la pile approche son niveau bas, le détecteur "bip" environ une fois toutes les minutes et, dans ce cas, la batterie doit être remplacée rapidement.

Pour remplacer la pile, retourner l'appareil, dégager le compartiment pile et remplacer la une nouvelle pile alcaline.
Le détecteur d'eau ne fonctionnera pas, et pourrait être endommagé, si la pile n'est pas correctement installée.

Déclenchement de l'alarme

Le détecteur de l'eau est conçu pour détecter l'eau qui entre en contact avec les capteurs installés dans ses pieds. Une légère humidité est suffisante pour déclencher le capteur. Pour une détection idéale, les détecteurs de métal dans les pieds doivent être enfoncés dans les tapis. L'eau qui n'est pas en contact avec les capteurs traditionnels ne pourra pas être détectée.

Test du détecteur

Le bon fonctionnement du détecteur d'eau peut être vérifié en le plaçant sur une serviette humide. L'alarme se fera entendre en moins de 3 secondes. Si l'alarme ne se déclenche pas dans cet intervalle, ou au-delà de 3 secondes, remplacer la pile et tester à nouveau. Si le remplacement de la pile ne résout pas le problème, le détecteur est probablement en défaut et devra être remplacé ou réparé.
C'est la seule façon de s'assurer que le détecteur de niveau d'eau fonctionne correctement.

Caractéristiques techniques

Source d'alimentation : pile 9V (Alkaline ou Carbon Zink)

ENREGISTREMENT DU DÉTECTEUR AVEC LA CONSOLE DOMOTIQUE

Le détecteur peut être enregistré par deux modes différents, que ce soit comme une commande à distance ou comme un capteur, la différence entre ces modes est expliqué ci-dessous.

MODE Commande à distance

Lorsque vous sélectionnez le mode commande à distance, le détecteur agit comme une télécommande, ce qui signifie qu'il déclenchera toujours une alarme dès qu'un problème aura été détecté.
Ce mode sera toujours activé, que la console ait été armée ou désarmée

MODE Capteur

En mode Capteur, l'état de la console sera configurable fonction du déclanchement de l'alarme.

Par défaut, l'alarme sera déclenchée uniquement en mode armé, tel que le ferait un détecteur de présence/mouvement.
Pour changer cela, le détecteur peut être configuré en "détecteur de secours" et, une alarme sera donnée quel que soit l'état de la console.
Si le détecteur est réglé sur le mode Capteur, il sera toujours possible d'exécuter les fonctions domotique même si le détecteur a déclenché l'alarme.
Par exemple, si le détecteur détecte l'eau dans votre sous-sol, vous pourrez réagir en activant à distance le démarrage d'une pompe de relevage des eaux.

Le mode choisi est sélectionnable à l'aide du bouton situé à l'arrière du détecteur de niveau d'eau.

Régler le détecteur au mode désiré (Commande à distance ou capteur) et placez-le à l'emplacement choisi.

La procédure d'enregistrement est identique aux modes « commande à distance ou capteur ».

Enregistrement avec la console domotique (SC28 Home Protector ou SC27TH X'Dom)

1. Régler le détecteur au bon mode, commande à distance ou capteur.
2. Accéder au menu de la console domotique en utilisant les touches UP ou DOWN. L'affichage montre « entrer code PIN » (en anglais ENTER PIN).
3. Entrez votre code PIN (par défaut usine [0000]). L'écran affiche chaque numéro entré par l'étoile *.
4. Lorsque le code PIN a été entré correctement, le mot INSTALL apparaît sur l'écran.
5. Appuyez sur OK.
6. Appuyez sur le bouton TEST du détecteur concerné. La console bip pour confirmer. L'écran affichera soit ZONE 1 SET (lorsque le mode capteur a été choisi) ou RMOT 1 SET (lorsque le mode commande à distance a été choisi).

IMPORTANT
Un espace mémoire pour un détecteur est appelé une ZONE. Si vous avez plus d'un détecteur installé, l'écran affichera par exemple ZONE 2 SET, SET ZONE 3,… ZONE 30 SET.
Vous pouvez choisir le numéro de ZONE pour enregistrer un détecteur.
Si vous voulez installer le détecteur dans la zone 3, appuyez sur 3 sur le clavier avant d'exécuter l'étape 5 de confirmation d'enregistrement du détecteur.

Il est recommandé de reporter par écrit toutes les zones intégrant un détecteur de niveau d'eau et du mode de fonctionnement choisi. Un espace est également réservé à cet effet au dos du manuel de l'utilisateur.

7. Répétez l'étape 5 pour chaque détecteur à enregistrer.
8. Appuyez sur CLEAR pour revenir à l'espace précédent du menu. Appuyez à nouveau sur CLEAR pour quitter le menu. Pour confirmer votre choix, appuyez sur la touche 1 du clavier pour Oui ou 2 pour Non°.
Si vous choisissez Oui, l'enregistrement sera effectué et vous quitterez le menu. Si vous choisissez Non, vous revenez à l'option précédente du menu.

Enregistrement du détecteur avec la console d'alarme autonome BS800 HomeGuard ou POWERGUARD X'Dom

1. Régler le détecteur au bon mode, commande à distance ou capteur.
2. Accéder au menu de la console, un code secret PIN sera demandé.
3. Entrez votre code PIN, par défaut usine [0000]: Vous entendrez trois bips aigus suivi d'un bip grave en vue de confirmer votre code. Le voyant vert clignote.
4. Appuyez sur la touche 1 du clavier de la console; Un bip aigu sera entendu pour confirmation.
5. Appuyez sur le bouton test du capteur, un bip grave sera entendu pour confirmation.
6. Répétez les étapes 1-3 pour chaque détecteur vous souhaitez enregistrer.
7. Appuyez sur n'importe quelle touche du clavier de la console afin de finaliser la procédure

d'enregistrement. Un bip grave et court pour confirmation et le voyant vert arrête de clignoter.

Si aucune commande sur le clavier n'est effectuée dans l'intervalle de 15 secondes, la console reviendra automatiquement en mode normal ; vous serez obligé de recommencer à partir de l'étape 1 décrite ci-dessus.

NOTA. La portée radio de tous détecteurs sans fil sera diminuée sensiblement et affectée par des facteurs extérieurs tels que des murs bardés de fer, des ondes radio émanant sur les mêmes fréquences, des appareils outrepassant les normes d'émission/réception radio en vigueur dans la C.E., etc.

Pour toutes ces raisons, nous conseillons vivement de procéder et, de façon rigoureuse, au test systématique du bon fonctionnement et enregistrement de chaque détecteur lors de l'installation ainsi qu'au contrôle mensuel de son fonctionnement et de l'état des piles installées.

En appuyant sur le bouton test du détecteur, le détecteur comme la console devront émettre un bip sonore confirmant le bon fonctionnement de la console avec ce détecteur.

Manual do utilizador

DETECTOR DE GÁS

Instruções de instalação

Locais recomendados para a instalação

Instale o detector na parede ou no armário a cerca de 30cm do chão para gases como o butano, propano ou GPL e a cerca de 30cm do tecto para detecção de monóxido de carbono ou gás natural.
O orifício de ventilação deve ser instalado virado para baixo.

Conselhos de instalação

Instale o detector de forma firme de maneira a que este suporte impactos e suporte quedas.
Evite que poeiras e óleos entrem no detector, estes materiais podem bloquear os orifícios de ventilação e provocar falhas de funcionamento.
Não instale o detector próximo de fontes de calor, humidade ou que libertem óleo.
Não instale o detector próximo de janelas ou pontos de ventilação onde o gás possa ser facilmente ventilado e/ou disperso.

Como utilizar o detector de gás

Ligue o cabo de alimentação do detector a uma tomada de 230V/50Hz.
O equipamento necessita de 3-5minutos para começar a funcionar. O led verde acende quando o detector se encontrar em modo normal.

Funcionamento em Alarme

Quando o detector encontra sinais de um gás combustível, a sirene incorporada emite sequências de 3 beeps enquanto o gás for detectado.
Se o detector estiver avariado a sirene emite um beep contínuo.
O led vermelho acende em simultâneo com os sinais acústicos da sirene. O led irá piscar durante os alarmes de detecção de gás e quando a bateria estiver descarregada.

Testar o detector

De forma a assegurar o correcto funcionamento do detector é aconselhado efectuar um teste com um período mensal.
O detector pode ser ensaiado usando o botão de teste situado na lateral.

Especificações técnicas

Tensão de alimentação:	230V/50Hz
Sensibilidade:	10%LEL
Consumo de energia:	1.7W
Temperatura de funcionamento:	-10° ~ 50°C
Humidade ambiente:	inferior a 95% RH
Potência acústica da sirene :	85 dB
Peso:	270g
Gases detectados:	+ GPL, Butano e Propano
	+ Gás de cidade e gás natural (Metano)

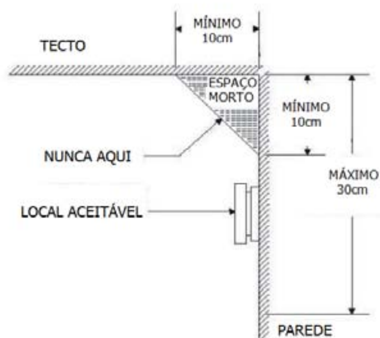
DETECTOR DE MONÓXIDO DE CARBONO E INCÊNDIO

Instruções de instalação

Locais de instalação recomendados

Nós recomendámos a instalação de um detector de monóxido de carbono e incêndio nos locais ilustrados abaixo.
Para maximizar a protecção recomendámos que seja feita a instalação de um detector em cada piso, quarto, hall, átrio, sótão, cave, etc. Instale um detector em cada extremidade de uma divisão de grandes dimensões como salas, quartos e corredores com mais do que 9m de comprimento. Se apenas possuir um detector certifique-se que este é colocado no hall ou corredor mais próximo das zonas onde dormem humanos. Verifique se a sirene do detector é audível em todas as zonas de dormida.
Instale um detector em todas as divisões onde durma alguém com a porta fechada. Instale o detector de alarme no tecto numa posição central da divisão. Em locais residenciais é preferível montar o detector no cento das divisões.
Ao montar um detector no tecto coloque-o a uma distância mínima de 10cm das paredes laterais. Se instalar o detector nas paredes certifique-se que este se situa a mais de 10cm e menos de 30cm da parede. (Consultar o diagrama apresentado abaixo).





Locais onde não se deve colocar o detector

Não instale este modelo de detector em locais como garagens, cozinhas, locais com fornos ou fornalhas, casas de banho e MANTENHA-O A UMA DISTÂNCIA MINIMA DE 5m DE EQUIPAMENTOS DE QUEIMA DE COMBUSTIVEL (caldeiras, salamandras, fogões, estufas catalíticas
Mantenha o detector a uma distância mínima de 0.9m dos seguintes equipamentos: porta da cozinha ou WC que contenha banheira ou chuveiro, condutas de ventilação de climatização, ventiladores ou áreas de grande fluxo de ar. Evite áreas com excesso de poeira, sujidade ou gordura. Produtos químicos domésticos, gordura ou sujidade contaminam os sensores do detector, causando avarias e falhas.
Não coloque o detector em locais em que possa ser bloqueado por cortinas ou outro tipo de objectos. O monóxido de carbono e o fumo têm que ser capazes de alcançar os sensores de forma que estes trabalhem correctamente. Não instale o detector no topo de tectos em abóbada ou tectos inclinados. Evite a instalação em locais húmidos.

Instale o detector a uma distância mínima de 30 cm de lâmpadas fluorescentes; o ruído electrónico pode causar falsos alarmes. Temperaturas extremas interferem com a sensibilidade do detector. Não instale o detector em locais que atinjam temperaturas inferiores a 4.4ºC ou acima de 37.8ºC. Coloque o detector afastado de portas e janelas que tenham acesso ao exterior.

Como utilizar o detector de monóxido de carbono e fumo
Instalar a bateria
Ligue uma pilha nova de 9V ao conector. Não utilize pilhas recarregáveis. A bateria só cabe numa posição. Certifique-se que o conector se encontra bem inserido. Coloque a bateria no compartimento.

Alarme
Todos os tipos de alarme possuem uma assinatura diferente.
Os alarmes de monóxido de carbono despoletam sequências de 4 beeps, enquanto alarmes de fumo soam um sinal acústico contínuo.
Se o detector detectar uma falha no seu funcionamento irá produzir um sinal de "chirp" a cada 30 segundos, indicando que a bateria está descarregada ou o detector está com problemas. Caso isto aconteça substitua a bateria o quanto antes.
No momento em que se instala a bateria o detector emite um sinal "chirp", indicando que a bateria está correctamente inserida.

O led vermelho accionado sempre que ocorra um sinal de alarme, ou seja emite 4 impulsos luminosos quando ocorre um alarme de monóxido de carbono e acende continuamente com um alarme de fumo e pisca quando a bateria está descarregada ou existe uma falha.

Testar o detector
Pressione o botão de teste durante alguns segundos para testar a electrónica do detector. O alarme irá soar.
NOTA: Efectue este ensaio com uma cadência semanal para assegurar o correcto funcionamento do sistema.

Especificações Técnicas

Alimentação:	bateria de 9V bateria (Alcalina ou Carvão-Zinco)
Sensibilidade:	
Monóxido de carbono:	100 +/-50ppm
Fumo:	1%~5%/FT OBS
Consumo de energia:	
Standby:	< 100uA
Alarme:	< 75mA
Temperatura de funcionamento:	5° ~ 40°C
Humidade do ambiente:	20~90% RH
Potência da sirene:	85dB

DETECTOR DE INUNDAÇäO

Instruções de instalação

Locais recomendados para a instalação

Coloque o detector de inundação nivelado com as 4 patas em na superfície plana a proteger.

Instale o detector de inundação em zonas onde o potencial risco de danos por fuga de água seja elevado. As áreas aconselhadas são:

- Na proximidade de máquinas de lavar louça, roupa, bancas, frigoríficos, etc.
- Próximo de equipamentos com caldeira
- Debaixo de colchões de água
- Na casa de banho perto de equipamentos que possam transbordar (lavatórios, banheiras, etc.)
- Em caves ou divisões subterrâneas onde possa haver infiltrações ou fugas de água
- No chão em locais próximos de canos com fugas

Limitações Gerais

Os detectores de inundação não trabalham correctamente sem que se instalem correctamente as baterias. Efectue um teste mensal do detector para assegurar o correcto funcionamento do mesmo.

O detector de inundação não detecta água se esta não entrar em contacto com as sondas de detecção. Se existir uma fuga perto do detector mas se a humidade não entrar em contacto com as pernas (sondas) do detector, a unidade não gera um sinal de alarme, podendo causar danos. O detector deve ser colocado de forma a que caso exista uma fuga a água entre em contacto imediato com as sondas do detector.

O detector pode não ser audível. O som da sirene interior excede os valores standard actuais, se o detector for colocado na cave é provável que este não seja ouvido no segundo piso da moradia. Se o som for bloqueado por obstáculos como portas fechadas, ou ruído ambiente como tráfego, rádio, televisões etc.) não será ouvido. A sirene do detector pode não ser escutada por pessoas com problemas de audição.

Os detectores de inundação não substituem os seguros contra fugas de água ou inundações. O detector de inundação foi concebido para efectuar o alerta de riscos potenciais. O detector não evita que os danos provocados por fugas de água.

Como utilizar o detector
Instalação da bateria

Encaixe a bateria alcalina de 9V(não utilize baterias recarregáveis) nos terminais do detector. Respeite a polaridade da bateria e dos terminais do detector. Quando os terminais estiverem alinhados, empurre a bateria gentilmente para dentro da base do detector.

Quando bateria atingir o tempo de vida útil o detector irá soar um sinal acústico com um intervalo de 1 minuto, indicando que a bateria deve ser substituída. Substitua a bateria o mais rapidamente possível. Para remover a bateria vire a unidade e gentilmente levante a

extremidade acessível da bateria afastando-a dos terminais e removendo-a do compartimento.
O detector não funciona e poderá ficar danificado se a bateria for inserida de forma errada.

Funcionamento em alarem
O detector de inundação foi desenhado para detectar água quando esta entra em contacto com as suas pernas. Pequenas quantidades de humidade podem ser suficientes para accionar o detector. As pernas metálicas penetram alcatifas de forma a melhorar a sensibilidade. Água que não entre em contacto com as pernas do detector não pode ser detectada.

Como testar o detector
O correcto funcionamento do detector pode ser verificado colocando o detector em cima de um pano húmido. O alarme irá soar dentro de 3 segundos. Quando isto não acontecer ou o tempo de resposta for superior, substitua a bateria. Se a substituição da bateria não resolver o problema a unidade necessita de ser reparada ou substituída imediatamente. Este procedimento é a única forma de garantir que o detector se encontra a funcionar correctamente.

Especificações técnicas

Fonte de alimentação:	Bateria de 9V (Alcalina ou de Carvão-Zinco)

REGISTAR O DETECTOR NA CONSOLA DE SEGURANÇA

O detector pode ser registado de duas formas diferentes, como controlo remoto ou como sensor, a diferença entre estes modos é explicada abaixo.

Modo de controlo remoto
Quando configurado em modo de controlo remoto o detector comporta-se como um controlo remoto, o que significa que gera sempre um alarme assim que uma falha é detectada.
Não importa o estado da consola, estar armada ou desarmada não influencia a resposta.

Modo de sensor
Em modo de sensor o estado em que a consola é disparada é configurável.

A configuração default faz com que o detector apenas gere um alarme apenas quando a consola se encontra armada, como que se de um detector de movimento se tratasse.
Para evitar isto o detector pode ser configurado como sendo um detector de emergência, que gera um alarme independentemente do estado da consola.
A vantagem, do modo de sensor é que é possível executar funções de domótica quando o detector é activado. Por exemplo quando um detector de inundação detecta água na cave pode activar uma bomba de água.

O modo de funcionamento do detector pode ser escolhido através do selector que se encontra na parte de trás do detector. Configure o detector no modo de funcionamento desejado e coloque-o no local escolhido.
O processo de registo é igual para ambos os modos de funcionamento.

Como registar os detectores na consola SC28 Homeprotector

1. Seleccione o modo de funcionamento desejado: controlo remoto ou sensor;
2. Para aceder ao menu carregue numa das teclas ↓ ou ↑ em seguida aparecerá a mensagem “INSERIR PIN”.
3. Introduza o seu código PIN (de fabrica o código é 0000). Por cada dígito que introduzir irá aparecer um * no mostrador.
4. Se o PIN tiver sido introduzido correctamente irá aparecer a mensagem “INSTALAR” no mostrador.
5. Carregue na tecla OK. Irá aparecer a mensagem “INSTALAR ZONA”.
6. Pressione o botão de teste (ver manual do sensor). A consola irá confirmar a operação com um apito de confirmação. No mostrador irá aparecer a mensagem “OMDO 1 PROG” (se o detector estiver configurado como controlo remoto) ou “ZONA 1 PROG” (se o detector estiver configurado como sensor).
   O espaço de memória para o registo de um sensor é chamado de zona. Se possuir mais do que um comando programado, a mensagem que irá aparecer será “ZONA 2 PROG”, “ZONA 3 PROG”, …, “ZONA 30 PROG”. É possível seleccionar a zona onde se pretende registar o detector. Se desejar registar o detector na zona 3, pressione a tecla 3 antes de executar o passo 5.
   É recomendado que anote as posições em que registou os detectores. Existe um espaço no final deste manual reservado para o efeito.
7. Repita o passo 5 por cada controlo remoto que tiver que registar.
8. Carregue na tecla CLEAR para regressar ao menu principal. Carregue novamente na tecla CLEAR para sair do menu principal. Se seleccionar a opção SIM sairá do menu. Se escolher NÃO voltara ao menu principal.

Como registar os detectores no MS8000 Homeguard

1. Seleccione o modo de funcionamento desejado: controlo remoto ou sensor;
2. Introduza o seu PIN, o código que vem por defeito é o 0000. Irá ouvir 3 tons altos e um baixo como confirmação do código correcto. O led verde começa a piscar.
3. Pressione a tecla 1 do teclado. O MS8000 emite um tom alto confirmando a selecção.
4. Pressione o botão de teste do detector. A consola emite um tom baixo de confirmação.
5. Repita os passos 1-4 para cada detector que pretender registar.
6. Pressione qualquer botão para finalizar o procedimento de registo. Um tom baixo e curto é emitido e o led verde deixa de piscar.

Se os comandos sucessivos não forem inseridos num espaço de 15 segundos, o MS8000 volta ao modo de funcionamento normal. Para voltar ao menu de registo terá repetir os passos a partir do passo 1.

Nota: O alcance dos sinais RF pode ser afectado por diversos factores incluindo aspectos da construção do edifício, por isso certifique-se que efectua ensaios do detector a partir do local onde o pretende utilizando o botão de teste.
O detector irá soar um alarme quando se encontra dentro do alcance da consola.

Manuale per l'utente

RIVELATORE GAS

Istruzioni di Installazione

Posizioni di Installazione raccomandate

Montare il rivelatore sulla parete o cabinet a una distanza di circa 30cm dal pavimento per LPG o circa 30cm dal soffitto per rilevare il monossido di carbonio e il gas naturale.
Il foro di ventilazione deve essere installato rivolto verso il basso.

Limitazioni generali

Installare il rivelatore in modo sicuro onde evitare urti e cadute.
Evitare che polvere e olio entrino nel rivelatore poiché ciò potrebbe bloccare le feritoie di ventilazione e causare il malfunzionamento del rivelatore.
Non installare il rivelatore di gas vicino a sorgenti di calore, umidità e sorgenti oleose.
Non installare il rivelatore di gas vicino a finestre o ventole che potrebbero disperdere velocemente una perdita di gas.

Utilizzo del rivelatore di Gas

Inserire il cavo di alimentazione del rivelatore in una presa 230V/50Hz.
Il sensore dello strumento necessita di 3-5 minuti per essere pronto all'uso. Il LED verde si accenderà in modalità normale.

Operazioni di Allarme

Quando il rivelatore di Gas rileva un gas infiammabile, emetterà 3 corti beep di allarme a intervalli regolari finché il gas infiammabile non sia scomparso.
Se il rivelatore è malfunzionante, sarà emesso continuamente un singolo beep di allarme.
Il LED rosso lampeggerà congiuntamente al beep di allarme. Il LED rosso lampeggerà durante un allarme gas e un allarme batteria scarica.

Test del Rivelatore

Onde assicurare il corretto funzionamento del rivelatore, si raccomanda di sottoporlo a test con frequenza mensile.
Il rivelatore può essere controllato utilizzando il tasto 'test' sulla parte laterale dello stesso.

Specifiche Tecniche

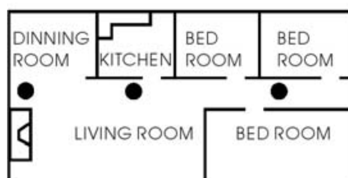
Alimentazione :	220V AC
Sensibilità :	10%LEL
Potenza Assorbita :	1.7W
Temperatura Operativa :	-10° ~ 50°C
Umidità Ambientale :	Minore del 95% UR
Livello Sirena :	85 Decibel
Peso :	270g
Tipi Di Gas Rilevati :	+ LPG (Butano, Propano) utilizzati nelle normali bombole e bombolette + Gas di cucina (gas di città) e gas naturale (Metano)

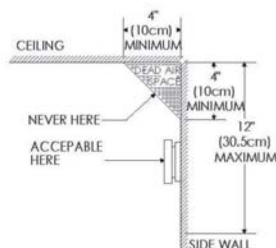
RIVELATORE DI FUMO & MONOSSIDO DI CARBONIO

Istruzioni di Installazione

Posizioni di Installazione raccomandate

Si raccomanda l'installazione del Rivelatore di Fumo e Monossido di Carbonio nelle posizioni illustrate di seguito.
Per una massima protezione suggeriamo di installare un allarme su ogni piano di una casa a più piani, incluso ogni camera da letto, corridoio, attico e seminterrato. Installare un allarme ad entrambe le estremità di una camera da letto, corridoio o vano ampio se il corridoio e la stanza è più lunga di 9.1m. Se avete solo 1 allarme, verificate che sia installato nel corridoio fuori dell'area di riposo principale, o nella camera da letto principale. Verificare che l'allarme sia udibile in tutte le aree di riposo.
Posizionare 1 allarme in ogni stanza dove è possibile dormire con la porta chiusa. Montare l'allarme a soffitto nel centro della stanza. Il montaggio a soffitto è preferibile nelle normali costruzioni residenziali.
Quando si monta un allarme a soffitto, posizionarlo a un minimo di 10cm dalla parete laterale. Se si installa l'allarme a parete, posizionarlo a un minimo di 10cm e un massimo di 30.5cm dal soffitto (vedi diagramma seguente).





Dove non montare il Rivelatore

Non installarlo in garage, nelle cucine, nei forni o nei bagni e INSTALLARLO ALMENO 5 METRI LONTANO DA QUALSIASI ELETTRODOMESTICO CON BRUCIATORI.
Non installarlo entro 0.9m dai seguenti: la porta della cucina o un bagno che contiene una vasca o una doccia, condotti d'aria forzata utilizzata per riscaldamento o raffreddamento, ventole a soffitto o condizionamento, o altre aree con alto flusso d'aria. Evitare aree eccessivamente polverose, sporche o unte. Polvere, grasso o prodotti chimici per la casa contaminano i sensori di allarme, causando il loro malfunzionamento.
Non posizionare l'allarme in punti dove tende o altri oggetti possano coprire il sensore. Monossido di Carbonio e fumo devono poter raggiungere i sensori per rilevare accuratamente queste condizioni. Non installare sulle cuspidi di soffitti a volta, soffitti a forma di "A" o tetti a doppia falda. Evitare di installare il rivelatore in aree umide.
Installare almeno 30cm distante da luci fluorescenti; i disturbi elettronici possono causare falsi allarmi. Temperature estreme hanno effetti sulla sensibilità dell'Allarme CO & Fumo. Non installare in aree con temperatura inferiore a 4,4°C o superiore a 37,8°C. Posizionare il rivelatore lontano da porte e finestre che si aprono verso l'esterno.

Utilizzo del Rivelatore CO & Fumo

Installazione batterie

Collegare 1 batteria carica da 9-volt al connettore del Rivelatore. Non utilizzare batterie ricaricabili. La batteria ha una sola modalità di inserimento. Verificare che il connettore della batteria sia ben collegato. Inserire la batteria nel vano batterie.

Allarme

Ogni tipo di allarme ha le sue caratteristiche individuali.
Gli allarmi CO suonano 4 beep corti di allarme, mentre un beep continuo suonerà quando viene rilevato il fumo. Nel caso entrambi siano rilevati simultaneamente, suonerà l'allarme in modalità fumo.
Un "chirp" ogni 30 secondi è indicazione di batteria scarica o malfunzionamento unità. Nel caso di batteria scarica, sostituirla al più presto possibile.
Appena installata la batteria, l'unità suonerà un "chirp" per indicare che la batteria è installata correttamente.
Il LED rosso lampeggerà congiuntamente al beep di allarme. Il LED rosso lampeggerà durante un allarme CO, un allarme incendio e una modalità chirp batteria scarica.

Test del rivelatore

Premere il tasto test per alcuni secondi per controllare l'elettronica del rivelatore. L'allarme suonerà.
NOTA: Ripetere questa operazione settimanalmente per assicurare un corretto funzionamento.

Specifiche Tecniche

Alimentazione :	batteria 9V (Alcalina o Zinco Carbone)
Impostazione Sensibilità :	
CO :	100 +/-50ppm concentrazione CO
FUMO :	1%~5%/FT OBS
Assorbimento di corrente :	
Standby :	< 100uA
Allarme :	< 75mA
Temperatura Operativa :	5° ~ 40°C
Umidità Ambientale :	20~90% UR
Livello Sirena :	85 Decibel

RIVELATOR D'ACQUA

Istruzioni di Installazione

Posizioni di Installazione raccomandate

Posizionare il Rivelatore d'Acqua perfettamente in piano sulla superficie da controllare per le perdite d'acqua.

Installare il Rivelatore d'Acqua in aree potenzialmente a rischio danni da perdite d'acqua. Le aree suggerite sono:
- Vicino o sotto lavatrici, lavastoviglie, frigoriferi, lavandini, etc.

- Vicino a un bollitore
- Sotto un letto ad acqua
- Nel bagno dove lavandini, vasche o toilettes possono tracimare
- Nel seminterrato dove le perdite d'acqua dai tubi possono causare danni
- Sul pavimento, al di sotto di tubi che possono perdere

Limitazioni Generali

I rivelatori d'acqua non funzionano senza aver installato in modo corretto le batterie. Effettuare un test operativo con frequenza mensile.

I rivelatori d'acqua non rilevano l'acqua che non viene a contatto con i sensori delle sonde. Se c'è una perdita vicino all'Allarme Acqua ma l'umidità non è in grado di venire a contatto con i sensori dell'unità, l'allarme non suonerà e si provocherà un danno. Il Rivelatore d'Acqua dovrebbe essere posizionato in modo tale che le perdite d'acqua vengano a contatto immediato con i sensori.

Il rivelatore d'acqua potrebbe non essere udito. La potenza sonora dell'allarme nel Rivelatore è conforme o eccede gli standard attuali. Tuttavia se il rivelatore d'acqua è installato nel seminterrato esso potrebbe non essere udito al secondo piano. Se il suono è bloccato da: distanza, porte chiuse, rumore normale quale traffico, stereo, radio, televisione, condizionatori , o altri elettrodomestici, potrebbe non essere udito. L'allarme potrebbe non essere udito da persone con problemi acustici.

I rivelatori d'acqua non sono sostituti di assicurazione sulla proprietà. L'Allarme Acqua è progettato per avvisare in caso di potenziali danni causati da perdite d'acqua. Non esiste alcuna garanzia, espressa o implicita, che esso possa prevenire danni da perdite d'acqua.

Utilizzo del rivelatore d'Acqua

Installazione batterie

Collegare i terminali di una batteria Alcalina a 9 Volt (NON utilizzare batterie ricaricabili) ai connettori del Rivelatore d'Acqua. Quando i terminali sono correttamente posizionati premere piano l'altra estremità della batteria nel vano batterie del Rivelatore d'Acqua.

Quando la batteria sta per scaricarsi il Rivelatore d'Acqua emetterà dei 'bleep' approssimativamente ogni minuto per avvisare di sostituire la batteria al più presto possibile. Per sostituire la batteria, accedere al vano batterie e alzare piano l'estremità della batteria estraendola dai terminali e dal vano batterie.
Il Rivelatore d'Acqua non funziona e può essere danneggiato se la batteria non viene installata correttamente.

Operazioni di Allarme

Il Rivelatore d'Acqua è progettato per rilevare l'acqua che viene a contatto con i suoi sensori. Una leggera umidità sarà sufficiente per attivare il sensore. I sensori metallici penetreranno nel tessuto per una migliore sensibilità. L'acqua che non viene a contatto con i sensori non può essere rilevata.

Test del rivelatore

Il corretto funzionamento del Rivelatore d'Acqua può essere verificato posizionandolo su un panno umido. L'allarme suonerà entro 3 secondi. Se ciò non avviene o se il tempo è più lungo, sostituire la batteria e ripetere il test. Se la sostituzione della batteria non risolve il problema,

l'unità deve essere riparata o sostituita immediatamente. Questo è l'unico modo per assicurare un corretto funzionamento del Rivelatore d'Acqua.

Specifiche Tecniche

Alimentazione : batteria 9V (Alcalina o Zinco Carbone)

REGISTRAZIONE DEL RIVELATORE CON LA CONSOLE

Il rivelatore può essere registrato in due modi diversi, sia come Telecomando, sia come Sensore; la differenza tra queste modalità è spiegata di seguito.

Modo Telecomando

Se impostato su modo Telecomando, il rivelatore agirà come un telecomando, cioè esso attiverà sempre un allarme ogni volta che venga rilevato un guasto.
Lo stato della console, sia Armata o Disarmata, non fa alcuna differenza.

Modo Sensore

Nella modalità Sensore lo stato della console nel quale un allarme è attivato, sarà configurabile.

Dalla fabbrica ciò avviene quando la console è Armata, come per esempio con un sensore di movimento. Per modificare questo, il rivelatore può essere configurato come 'Sensore Emergenza', per cui un allarme sarà attivato qualunque sia lo stato della console.

Il vantaggio di impostare il rivelatore in modalità Sensore, è che sarà possibile eseguire funzioni domotiche quando il rivelatore è attivato.
Per es. quando un rivelatore d'Acqua rileva una perdita d'acqua nel seminterrato, è possibile accendere un modulo per elettrodomestici per comandare una pompa.

La modalità preferita può essere scelta grazie al selettore sulla parte posteriore del rivelatore. Impostare il rivelatore sulla modalità desiderata (sensore o telecomando) e posizionarlo nel punto scelto.

Il processo di registrazione è identico per entrambe le modalità telecomando e sensore.

Registrazione con Home Protector SC28

1. Impostare il rivelatore sulla modalità corretta, sia Telecomando o Sensore.
2. Accedere al menu della console utilizzando indifferentemente i tasti UP □o DOWN □. Il display visualizza **ENTER PIN.**
3. Inserire il PIN; di fabbrica esso è [0000]: Il display si azzera e mostra un * per ogni numero inserito.
4. Quando il codice PIN è stato inserito correttamente, la parola **INSTALL** sarà visualizzata sul display.
5. Premere OK.
6. Premere il tasto TEST sul Rivelatore. La console confermerà con un beep. Il display visualizzerà **ZONE 1 SET** (se impostato in modalità sensore) o **RMOT 1 SET** (se impostato in modalità telecomando).

Uno spazio di memoria per un sensore è chiamato zona. Se più di un sensore è installato essi saranno visualizzati come ***ZONE 2 SET, ZONE 3 SET, ... ZONE 30 SET****.*
Potete scegliere in quale zona installare il sensore. Se volete installare il sensore nella zona 3, premere 3 sul tastierino numerico prima di eseguire il punto 5.

E' consigliabile annotare ogni zona associata ad ogni sensore. Per fare questo è disponibile dello spazio riservato, in fondo a questo Manuale Utente.

7. Ripetere il punto 5 per ogni Rivelatore da registrare.
8. Premere CLEAR per tornare al primo menu. Premere ancora CLEAR per uscire dal menu. Per confermare questa scelta, premere 1 per Si o 2 per No. Scegliendo Si, si esce dal menu. Scegliendo No, si ritorna al primo menu.

Registrazione cone HomeGuard BS800

1 Impostare il rivelatore sulla modalità corretta, sia Telecomando o Sensore
2. Accedere al menu della console, un PIN sarà richiesto.
3. Inserire il PIN; di fabbrica esso è [0000]: Si udranno tre toni alti e un tono basso come conferma. L'indicatore verde lampeggerà.
4. Premere 1sul tastierino di HomeGuard; Un tono alto sarà emesso per conferma.
5. Premere il tasto test del sensore; Un tono basso sarà emesso per conferma.
6. Ripetere i punti 1-3 per ogni Rivelatore da registrare.
7. Premere qualsiasi tasto sul tastierino HomeGuard per terminare la procedura di registrazione. Un tono basso corto sarà emesso e l'indicatore verde smetterà di lampeggiare.

Se successivi comandi non saranno inseriti entro 15 secondi, la stazione base tornerà al normale funzionamento. Per ripetere la registrazione occorrerà ripetere la procedura dal punto 1.

NOTA. La portata RF può essere influenzata da numerosi fattori incluso i materiali di costruzione, quindi assicuratevi di testare il rivelatore nella posizione desiderata utilizzando il tasto test principale del rivelatore. Il rivelatore suonerà un allarme e, se nella portata, la console riconoscerà il rivelatore.

Various RF Sensors

CE DECLARATION OF CONFORMITY

UK

We, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, herewith declare that the following designated products Various RF Sensors, are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

DE

Wir, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, erklären hiermit die Übereinstimmung des Gerätes Verschieden RF Sensoren mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EC.

NL

Hierbij verklaart BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – Nederland, dat de verschillende RF sensoren in overeenstemming zijn met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

SE

Härmed intygar BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, att denna olika RF sensoren står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

FR

Nous, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, déclarons que les produits suivantes: les divers détecteurs de RF sont dans la conformité avec les exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

ES

Por medio de la presente BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, declara que el varios sensores de RF cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

PT

Nós, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, certificamos que o vários sensores de RF cumpre os requisitos essenciais e outros aspectos relevantes previstos pela Directiva 1999/5/EC. A declaração de conformidade completa está disponível através de pedido.

IT

Con la presente BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, dichiara che i vari sensori di RF è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Product category : general consumer (category 3).

Date:15.12.07
Peter Schoon - Product Manager BMB



Device:

The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service



Batteries

Do not dispose of used batteries in the household rubbish! They should be deposited at a collection point for used batteries.





www.bmbelectronics.eu

Addendum Gas, CO, Smoke and Water detectors - Important Notice!!

However stated different on the supplied manual, this detector can only be registered in Remote mode!

In Remote mode, the detector will act as a remote, which means it will always trigger an alarm as soon as a fault is detected.
The state of the console, being Armed or Disarmed, will make no difference.

Before registering the detector with the console please make sure the switch on the side of the detector is set to 'R'.
Please follow the registration process as described below:

Registering the Detector with the Console

Registering with the SC28 Home Protector

1. Access the menu of the console, done by either using the menu UP or DOWN button. The display now shows **ENTER PIN.**
2. Enter your PIN; factory default is [0000]: The display is cleared and shows a * for each number entered.
3. When the PIN code has been entered correctly, the word **INSTALL** will show up on the display.
4. Press OK.
5. Press the TEST button on the Detector. The console will beep to confirm.
The display will read **RMOT 1 SET**.

A memory space for a detector is called a zone. If you have more than 1 detector installed, they will be shown e.g. ***RMOT 1 SET, RMOT 2 SET, ... REMOTE 16 SET****.*
You can choose in which zone you want to install the detector. If you want to install the detector in zone 3, press 3 on the number pad before executing step 5.

It's advisable to write down which zone contains which sensor. There is space reserved at the back of this User Manual.

6. Repeat step 5 for every Detector you wish to register.
7. Press CLEAR to go back to the first menu item. Press CLEAR again to quit the menu. To confirm this choice, press 1 for Yes or 2 for No. If you choose Yes, you will quit the menu. If you choose No, you go back to the first menu item.

Registering with the BS800 HomeGuard

1. Enter your PIN, factory default is [0000]: You will hear three high tones and one low tone as confirmation. The green indicator starts flashing.
2. Press 1 on the keyboard of the HomeGuard; One high tone is given for confirmation.
3. Press the test button of the sensor; One low tone is given for confirmation.
4. Repeat step 1-3 for every Detector you wish to register.
5. Press any button on your HomeGuard keyboard to finalise the registration procedure. One short low tone is given and the green indicator will stop flashing.

If no commands are not entered within a period of 15 seconds, the base station returns to normal operation. To restart the registration you must start the procedure from step1.

NOTE. The RF range can be affected by a number of factors including building construction, so make sure you test the detector in the desired location using the detector's main test button. The detector will sound an alarm and when in range the console will also acknowledge the detector.

Addendum. Détecteur de gaz, de fume, de CO2 et d'eau. Informations importantes !

Bien qu'indiqué différemment sur les manuels d'installation, les détecteurs ne peuvent être enregistrés qu'en mode Télécommande.

En mode Télécommande, le détecteur va fonctionner comme une télécommande, ce qui signifie qu'il déclenchera toujours une alarme dès qu'un problème aura été détecté.
Ce mode de fonctionnement sera toujours actif, que la console soit en mode Armée ou Désarmée.

Avant d'enregistrer le détecteur avec votre centrale, bien valider que l'intérupteur sur le côté du détecteur est bien positionné sur « R »

Veuillez ensuite suivre les instructions d'installation suivantes.

Enregistrement avec la console Domotique SC9100 (SC28, TOTALGUARD, SAFEGUARD)

1. Accéder au menu de la console domotique en utilisant les touches HAUT et BAS (UP et DOWN en anglais). L'écran affiche le message « **Entrer code PIN** ».
2. Entrez votre code PIN (par défaut usine [0000]). L'écran affiche chaque numéro entré par l'étoile *****
3. QUand le code PIN a été entré correctement, le mot INSTALL apparait à l'écran.
4. Appuyez sur OK.
5. Appuyez sur le bouton TEST du détecteur concerné. La console émet un Bip pour confirmer. L'écran affichera **RMOT 1 SET**.

Un espace mémoire pour un détecteur est appelé une ZONE. Si vous avez plus d'un détecteur installé, l'écran affichera par exemple ZONE 2 SET, SET ZONE 3,… ZONE 16 SET.
Vous pouvez choisir le numéro de ZONE pour enregistrer un détecteur.
Si vous voulez installer le détecteur dans la zone 3, appuyez sur 3 sur le clavier avant d'exécuter l'étape 5 de confirmation d'enregistrement du détecteur.

Il est recommandé de reporter par écrit toutes les zones intégrant un. Un espace est également réservé à cet effet au dos du manuel de l'utilisateur.

6. Répétez l'étape 5 pour chaque détecteur à enregistrer.
7. Appuyez sur CLEAR pour revenir à l'espace précédent du menu. Appuyez à nouveau sur CLEAR pour quitter le menu. Pour confirmer votre choix, appuyez sur la touche 1 du clavier pour Oui ou 2 pour Non.

Si vous choisissez Oui, l'enregistrement sera effectué et vous quitterez le menu. Si vous choisissez Non, vous revenez à l'option précédente du menu.

Enregistrement avec une console autonome HOMEGUARD (BS8000, MS8000)

1. Entrez votre code PIN, par défaut usine [0000]: Vous entendrez trois bips aigus suivi d'un bip grave en vue de confirmer votre code. Le voyant vert clignote.
2. Appuyez sur la touche 1 du clavier de la console; Un bip aigu sera entendu pour confirmation.

3. Appuyez sur le bouton test du capteur, un bip grave sera entendu pour confirmation.
4. Répétez les étapes 1-5 pour chaque détecteur que vous souhaitez enregistrer.
5. Appuyez sur n'importe quelle touche du clavier de la console afin de finaliser la procédure d'enregistrement. Un bip grave et court pour confirmation et le voyant vert arrête de clignoter.

Si aucune commande sur le clavier n'est effectuée dans l'intervalle de 15 secondes, la console reviendra automatiquement en mode normal ; vous serez obligé de recommencer à partir de l'étape 1 décrite ci-dessus.

NOTA. La portée radio de tous détecteurs sans fil sera diminuée sensiblement et affectée par des facteurs extérieurs tels que des murs bardés de fer, des ondes radio émanant sur les mêmes fréquences, des appareils outrepassant les normes l'émission/réception radio en vigueur dans la C.E., etc.